

Návod k používání

Obsluha zařízení je povinna si podrobně prostudovat tento návod k používání

Výrobek	název:	Vodárenský set s elektronickým ovládáním
	typ:	Compact M-3, Compact M-8
Výrobce	název:	NORIA pumps s.r.o.
	adresa:	Kyjovice 78, 671 61, Prosiměřice
	IČO:	26416786

Úvod

Povinností uživatele a obsluhy je řádně se seznámit před zahájením práce s návodem k používání. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti práce, údržbě a je nutné ho považovat za součást zařízení. Bezporuchová, bezpečná práce se zařízením a jeho životnost do značné míry závisí na jeho správné a pečlivé údržbě.

Jestliže Vám budou některé informace v návodu nesrozumitelné, obraťte se na výrobce zařízení. Doporučujeme Vám vyhotovit si po doplnění údajů o koupi zařízení kopii „Návodu k používání“ a originál si pečlivě uschovat pro případ ztráty nebo poškození.

POPIS PŘEDPOKLÁDANÉHO POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ

Zařízení Compact - M je určeno pro ovládání jednofázových čerpadel s maximálním výtlakem 100m (10 barů) a výkonem motoru 1,1kW. Není vhodné pouze pro větrenová čerpadla. Zařízení zamezí příliš častému počtu startů motoru a chodu nasucho. Čerpadlo je vypínáno až při absolutním uzavření průtoku vody a vypíná tak vždy na maximální hranici výtlaku H-max. Proto je třeba zvolit správný výtlak čerpadla s ohledem na hloubku vrtu, převýšení a požadovaný vypínací tlak.

Příklad – 10m hloubky nebo převýšení studny k ovládání = 1 bar ztráta. Máte-li vrt o hloubce 20m a požadujete vypínací tlak min. 3,5 baru, je třeba čerpadlo s min. výkonem 5,5 baru což je výtlak 55 m (H max.- 55m).

Použití jakýmkoliv jiným způsobem než uvádí výrobce je v rozporu s určením zařízení! Toto zařízení musí být provozováno pouze osobami, jež dobře znají jeho vlastnosti a jsou obeznámeny s příslušnými předpisy jeho provozu. Jakékoliv svévolné změny provedené na tomto zařízení bez svolení, zbavují výrobce zodpovědnosti za následné škody nebo zranění! Pokud charakter zařízení umožňuje jeho použití i k jiným účelům, které nejsou vyjmenovány v jeho určení nebo zakázaných činnostech, je uživatel povinen (pokud chce tuto činnost provádět) toto konání konzultovat s výrobcem.

OBECNÝ POPIS ZAŘÍZENÍ

Komplet s elektronickým ovládáním je standardně vybaven těmito komponenty:

- elektronické ovládání Compact
- membránová expanzní nádoba 3 nebo 8 l
- nerezové úchyty pro snadnou montáž a šroubením s odbočkou

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO OBSLUHU

Tyto pokyny jsou v návodu k používání označeny tímto výstražným bezpečnostním symbolem:



- POZOR HROZÍ OHROŽENÍ ZDRAVÍ, NEBO POŠKOZENÍ MAJETKU
- VELMI DŮLEŽITÉ INFORMACE PRO OBSLUHU
- VŠEOBECNÉ INFORMACE PRO OBSLUHU

Bezpečnostní pokyny

Části pod elektrickým napětím mohou způsobit těžká nebo smrtelná poranění. Zapojení, instalaci, uvedení do provozu a rovněž i údržby a opravy může provádět jen kvalifikovaný, proškolený personál při dodržování:

- Ustanovení tohoto návodu k používání.
- Aktuálně platných předpisů týkajících se bezpečnosti práce a úrazové prevence.



NEPOKOUŠEJTE SE UVÉST ZAŘÍZENÍ DO PROVOZU, POKUD JSTE NEPŘEČETLI VŠECHNY NÁVODY DODANÉ VÝROBCEM A NEPOROZUMĚLI JSTE POSTUPU!

Bezpečnostní pokyny pro obsluhu

(tyto pokyny musí obsluha zařízení dodržovat)

- Dříve než začnete jakkoliv obsluhovat zařízení, pečlivě si přečtete tento návod k používání včetně ostatních návodů od dílčích zařízení.
- Bezpodmínečně dodržujte bezpečnostní pokyny obsažené v tomto návodu k používání.
- Poškozené zařízení nesmí být nikdy uvedeno do provozu.
- Zařízení smějí obsluhovat pouze pracovníci starší 18ti let, duševně a tělesně způsobilí, proškoleni a pověřeni obsluhou zařízení.
- Zařízení není určeno k používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, anebo s nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud jim osoba zodpovědná za jejich bezpečnost neposkytuje dohled nebo je nepoučila o používání spotřebiče. Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nehrají.
- Pracovníci provádějící obsluhu a údržbu zařízení musí být prokazatelně seznámeni s tímto návodem k používání.
- Seřizování, údržbu a čištění zařízení provádějte pouze při vypnutém a zajištěném hlavním vypínači a odpojeném elektrickém přívodu.
- Bezpečnostní značení na zařízení udržujte v čitelném stavu.

ELEKTRICKÉ VYBAVENÍ PRACOVIŠTĚ

Hodnoty elektrické instalace

Provozní napětí 230 V /N/PE 50 Hz.

Připojení pracoviště na síť

Hodnota provozního napětí musí souhlasit s údaji uvedenými na štítku zařízení. Správná činnost elektrického zařízení je zajištěna při povoleném kolísání jmenovité hodnoty napájecího napětí -15%, +10%.

POKYNY K MONTÁŽI, INSTALACI A PŘIPOJENÍ

Příprava zařízení k provozu



Před instalací zařízení se ujistěte, že je přívodní kabel odpojen od zdroje elektrické energie. Důležitá je vizuální kontrola přívodního kabelu, který musí být odpojen. Před jakýmkoliv zásahem ve vnitřní části zařízení je jednotku nutno odpojit od napájení a počkat 2 minuty, aby se zabránilo vzniku elektrických výbojů.



Rozvod vody od čerpadla musí být zapojen přímo do zařízení Compact M a poté lze vodu libovolně rozbočovat. Všechny rozvody vody musí být vedeny až za zařízením Compact M, tedy mezi čerpadlem a zařízením nesmí být žádná odbočka nebo jiné napojení výtlačku – výstup čerpadla musí být veden přímo do zařízení.

Montáž soustrojí

Sestavu s elektronickým ovládáním namontujeme na stěnu za nerezový úchyt ve čtyřech bodech, do spodní části přivedeme potrubí od čerpadla z vrtu i s kabelem, připojíme vstup a v horní části přimontujeme kulový ventil (hlavní uzávěr) a za ním napojujeme další rozvody. Expanzní nádoba je připevněna k nerezovým úchytům ve svislé poloze a její polohu není možné měnit. **Zařízení Compact M, musí být instalováno a provozováno ve svislé poloze, expanzní nádobou nahoru.**

KONTROLA ZAŘÍZENÍ PŘED SPUŠTĚNÍM



Před spuštěním zařízení (čerpadla) je nutné:

- zapojit a utěsnit rozvody vody
- kabely od čerpadla správně zapojit do svorkovnic
- dotáhnout všechny průchodky a namontovat kryt svorkovnic
- instalovat zařízení ve svislé poloze

PROVOZ

Ovládací jednotka COMPACT řídí automatické spuštění a zastavení vodního čerpadla při otevření a zavření kohoutu nebo ventilu v instalaci. Po spuštění vodní čerpadlo běží, dokud je v systému otevřený jakýkoliv kohout, čímž se zajišťuje konstantní průtok a tlak v síti.

KONSTRUKČNÍ CHARAKTERISTIKY

- Vstup a výstup: s vnějším závitem G1".
- Vestavěný zpětný ventil.
- Bezpečnostní systém zabráňující provozu nasucho.
- Funkce automatického resetu - ART.
- Manometr (volitelné).
- Tlačítko manuálního spuštění (RESET).
- LED kontrolka napětí (POWER).
- LED kontrolka funkce čerpadla (ON).
- LED kontrolka bezpečnostního systému (FAILURE).

TECHNICKÉ PARAMETRY

- Napětí: ~230 V
- Max. proud: 10 A
- Kmitočet: 50/60 Hz
- Krytí: IP 65
- Max. teplota vody: 60° C
- Max. průtok: 10 000 l/h
- Zapínací tlak: Model F10: 1,5 - 3 bar
- Max. provozní tlak: 10 bar
- Max. výkon čerpadla: 1,5 HP (1100)

HYDRAULICKÉ PŘIPOJENÍ

Ovládací jednotka COMPACT musí být nainstalována ve vertikální poloze, přičemž vstupní otvor bude připojen přímo k výstupu čerpadla a výstupní otvor k síti. Doporučuje se použití následujícího příslušenství: hadice s demontážním spojem na připojení k síti chránící sestavu proti ohýbání a vibracím, kulový ventil umožňující izolaci čerpadla od instalace kohoutu na stejné úrovni jako COMPACT.

Nastavení počátečního tlaku se provádí šroubem umístěným v zadní části zařízení COMPACT 2. Zkontrolujte údaje o tlaku v manometru při spuštění čerpadla a nastavte šroub podle potřeby.

PŘÍKLAD:

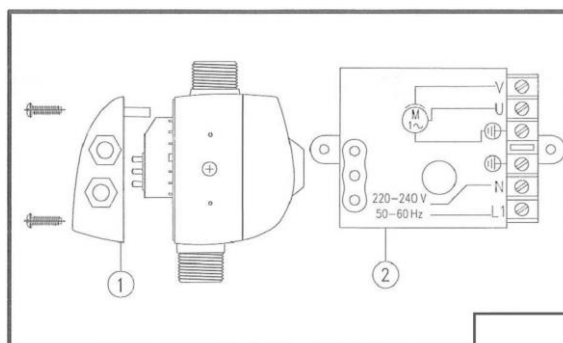
NEJVYŠŠÍ BOD	ZAPÍNAČÍ TLAK	MIN. TLAK ČERPADLA
10 m	1,5 bar (nastaveno)	2,5 bar
15 m	1,8 bar	3 bar
20 m	2,3 bar	4 bar
30 m	3,5 bar	5 bar

Tímto postupem se upravuje pouze zapínací tlak, nikoliv provozní tlak instalace, který závisí pouze na vlastnostech čerpadla. Nastavení se bude lépe provádět, pokud kohout instalace bude otevřený, sníží se tak vnitřní tlak v zařízení. Uvedené výšky jsou mezi zařízením a nejvyšším bodem použití.



ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ (OBR.) Zkontrolujte, zda je napájení ~230 V.

VAROVÁNÍ: Nesprávné připojení může poškodit elektronický okruh

**SPUŠTĚNÍ**

Připojte ovládací jednotku COMPACT k přívodu elektrické energie, rozsvítí se LED kontrolka napětí (POWER).

Čerpadlo začne automaticky pracovat a do 20-25 sekund bude dosažen přibližně maximální tlak zajišťovaný čerpadlem. Při běhu čerpadla bude svítit odpovídající LED kontrolka (ON).

Pokud zavřete kohout, po 10-12 sekundách se čerpadlo zastaví a zůstane svítit pouze LED kontrolka napětí (POWER).

MOŽNÉ PROBLÉMY**1. ČERPADLO SE NEVYPÍNÁ:**

- A) Únik vody v některém bodě vyšší než 1 l/min.: zkontrolujte, zda jsou všechny použité kohouty zavřené.
- B) Porucha na ovládací desce: proveďte její výměnu.
- C) Nesprávné elektrické připojení: zkontrolujte připojení

2. ČERPADLO SE NESPOUŠTÍ:

- A) Aktivována se ochrana proti chodu nasucho a svítí LED kontrolka FAILURE.
Vypusťte vodu ze systému otevřením kohoutu na stejné úrovni jako zařízení COMPACT pro snížení tlaku vodního sloupce a proveďte kontrolu stisknutím tlačítka manuálního spuštění (RESET).
- B) Čerpadlo je zablokované: LED kontrolka (FAILURE) svítí, bezpečnostní systém je aktivovaný. Když stisknete tlačítko manuálního spuštění (RESET), LED kontrolka (ON) se aktivuje, ale čerpadlo nefunguje: kontaktujte svého prodejce čerpadla.
- C) Porucha v elektronickém okruhu: odpojte čerpadlo od přívodu elektrické energie, počkejte několik sekund a znovu jej zapněte, čerpadlo by se mělo spustit. Pokud se nespustí, zkontrolujte elektronický okruh.
- D) Žádný přívod elektrické energie: zkontrolujte správné elektrické napájení. LED kontrolka napětí (POWER) by měla svítit.
- E) Nedostatečný tlak čerpadla: došlo k aktivaci bezpečnostního systému a svítí odpovídající LED kontrolka (FAILURE). Zkontrolujte, zda je tlak čerpadla minimálně o 1 bar vyšší než počáteční tlak pro model F. U modelu R postupujte podle tabulky v části HYDRAULICKÉ PŘIPOJENÍ.

3. ČERPADLO SE SPUSTÍ, ALE OPAKOVANĚ SE ZASTAVUJE:

Menší únik v určitém místě instalace: Zkontrolujte případné úniky z kohoutů nebo nádrží WC a opravte je.
Jestliže je během provozu zjištěna závada na elektrickém zařízení, musí se čerpadlo ihned vypnout. Zapojení elektrické instalace, zapojení čerpadla a jeho kontroly či opravy mohou provádět pouze pracovníci s příslušnou kvalifikací o odborné způsobilosti v elektrotechnice. Elektrické zařízení vyžaduje plánovanou a pravidelnou údržbu, která je předpokladem bezpečné a spolehlivé práce a podstatného prodloužení životnosti celého zařízení. Při periodických prohlídkách rovněž kontrolujeme dostatečné utažení všech šroubových spojů kontaktů jednotlivých ovládacích přístrojů.

FUNKCE AUTOMATICKÉHO RESETU - ART

Pokud se zařízení dostane do poruchového režimu, tato funkce provede sérii automatických spuštění a pokusí se obnovit provoz bez manuálního zásahu prostřednictvím tlačítka RESET. Systém funguje následovně: Zařízení je v poruchovém režimu například z důvodu přerušení dodávky vody. Po 5 minutách v tomto stavu systém provede 25 vteřinový TEST a pokusí se naplnit čerpadlo. Pokud je systém schopen čerpadlo naplnit, porucha zmizí a čerpadlo bude připraveno k dalšímu provozu bez jakýchkoliv problémů. Pokud však porucha přetrvává, systém provede další TEST po 30 minutách a tímto způsobem bude systematicky pokračovat každých 30 minut po dobu 24 hodin. Pokud po všech těchto pokusech porucha stále přetrvává, systém zůstane v tomto stavu, dokud problém nebude vyřešen manuálním zásahem.

Povinnosti provozovatele

- Udržovat elektrické zařízení v trvale bezpečném a spolehlivém stavu, který odpovídá platným elektrotechnickým předpisům
- Konat pravidelné kontroly a revize elektrického zařízení ve stanovených lhůtách
- Zajistit, aby do elektrického zařízení pracovního stroje nezasahovaly nedovoleným způsobem osoby bez elektrotechnické kvalifikace (laici) a nekonaly v nich žádné práce ve smyslu platných norem a předpisů
- S dovolenou obsluhou a bezpečnostními předpisy prokazatelně seznámit všechny osoby, které budou předmětné el. zařízení obsluhovat, s možným nebezpečím úrazu elektřinou.

Obsluha elektrického zařízení

- Obsluhovat elektrická zařízení smějí jen osoby s kvalifikací požadovanou pro příslušné zařízení.
- Při obsluze elektrického zařízení musí obsluhující dbát příslušných návodů a instrukcí a místních provozních předpisů k jeho používání, jakož i na to, aby zařízení nebylo nadměrně přetěžováno nebo jinak poškozováno.
- Zjistí-li se při obsluze závada na zařízení (např. poškození izolace, zápach po spálení, kouř, neobvykle hlučný nebo nárazový chod elektrického zařízení, silné bručení, trhavý rozběh, nadměrné oteplení některé části elektrického zařízení, jiskření, brnění od elektrického proudu), musí se elektrické zařízení ihned vypnout a zajistit odbornou opravu.



POŠKOZENÁ ELEKTRICKÁ ZAŘÍZENÍ SE NESMĚJÍ POUŽÍVAT.



ZKOUŠKY ZAŘÍZENÍ

Zařízení musí být po úplném připojení podrobena zkouškám dle platných předpisů země, kde je uváděno do provozu. Před předáním zařízení do provozu musí být ve smyslu předpisů provedena výchozí revize elektrického zařízení. O provedení revize musí být vystaven písemný doklad. Zvýšenou pozornost je třeba věnovat především:

- měření izolačního odporu (musí být větší než 2 MΩ)
- kontrole zabezpečení ochrany před nebezpečným dotykovým napětím

POKYNY PRO ZAJIŠTĚNÍ BEZPEČNÉ DOPRAVY, MANIPULACE A SKLADOVÁNÍ

Nové zařízení se musí skladovat v suchých prostorech. Zařízení se přepravuje v obalu. Při přepravě je důležité zabezpečit zařízení proti samovolnému pohybu a dbát na ostatní bezpečnostní opatření.

PŘED ZÁSAHEM DO ZAŘÍZENÍ:

- přesvědčte se, že zařízení není připojeno na elektrický rozvod
- přesvědčte se, že zařízení není pod tlakem

ZAJISTĚTE PRACOVNÍŠTĚ TAK, ABY NEMOHLO DOJÍT K ZNOVU PŘIPOJENÍ ZAŘÍZENÍ K ELEKTRICKÉ SOUSTAVĚ.

UPOZORNĚNÍ PRO ÚDRŽBU



JAKÉKOLIV OPRAVY MOHOU BÝT PROVÁDĚNY POUZE VE VYPNUTÉM A ZAJIŠTĚNÉM STAVU.

POKUD JE SÍŤOVÁ ŠŤŮRA POŠKOZENÁ, MUSÍ JI VYMĚNIT VÝROBCE, JEHO SERVISNÍ SLUŽBA, NEBO PODOBNĚ KVALIFIKOVANÁ OSOBA, ABY SE PŘEDEŠLO NEBEZPEČÍ.

Pravidelné kontroly (revize) musí být prováděny ve lhůtách stanovených předpisy platnými v místě umístění elektrického zařízení. Kontrolu ale doporučujeme provést alespoň 1x do roka. Nutná je zejména kontrola zabezpečení ochrany před nebezpečným dotykovým napětím, měření izolačního odporu a dostatečné utažení všech šroubových spojů a kontaktů jednotlivých ovládacích přístrojů.

LIKVIDACE VÝROBKU A JEHO ČÁSTÍ

(ekologie likvidace zařízení)

- při závěrečném vyřazení zařízení z provozu (po skončení jeho životnosti), mějte na paměti zájem a hledisko ochrany životního prostředí, recyklační možnosti a dbejte platných ekologických předpisů
- je nutné, aby se majitel zařízení při odstraňování (zneškodňování) odpadů z hlediska péče o zdravé životní podmínky a ochrany životního prostředí řídil zákonem o odpadech.

Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení (domácnosti)



Uvedený symbol na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamená, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem správné likvidace výrobku jej odevzdejte na určených sběrných místech, kde budou přijata zdarma.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.



Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení (firemní a podnikové použití)


Pro správnou likvidaci elektrických a elektronických zařízení si vyžádejte podrobné informace u Vašeho prodejce nebo dodavatele.

Záruční podmínky

Na výrobek se vztahuje záruční doba 24 měsíců od data prodeje, nejdéle však 48 měsíců od data vyskladnění. Nedodržení maximální 48 měsíční doby pro vyexpedování se považuje za nepřiměřeně dlouhé skladování na prodejní a záruku nad tuto hranici přebírá prodejna. Jestliže spotřebitel bude reklamovat vadný výrobek během záruční doby, bude reklamáce uznána a výrobek bezplatně opraven jen v případě, že:

- k reklamaci bude předložen řádně vyplněný záruční list, včetně potvrzení o jištění a odborném zapojení a doklad o zakoupení výrobku
- výrobek byl použit pouze pro účely vymezené tímto Návodem k používání
- výrobek byl používán správně a udržován podle Návodu k používání
- v průběhu montáže a provozu byly splněny podmínky uvedené v Návodu k používání
- výrobek byl správně jištěný proti přetížení
- výrobek nebyl vystaven nepříznivému vnějšímu vlivu, např. elektromagnetickému poli, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu napětí
- na výrobku nebyly kýmkoliv provedeny žádné opravy, úpravy, modifikace, změny konstrukce nebo adaptace ke změně nebo rozšíření funkcí výrobku oproti zakoupenému provedení
- výrobek nebyl mechanicky poškozen
- výrobek byl používán v souladu se zákony, technickými normami či bezpečnostními předpisy platnými v Evropském společenství a též na vstupy a výstupy výrobku jsou přivedeny výrobky vyhovující těmto normám.

Spotřebitel uplatňuje reklamaci u nejbližší společnosti určené pro realizaci záručních oprav, nebo u výrobce. Záruční oprava se uskutečňuje u výrobce, nebo u autorizovaného prodejce. Záruční opravy se zapisují do záručního listu. Servisní organizace zaznamená dobu od uplatnění nároku na opravu do převzetí opraveného výrobku spotřebitelem nebo datum, do kterého je spotřebitel po zakončení opravy výrobek povinen převzít. O tuto dobu se prodlužuje záruční lhůta. Záruka se nevztahuje na vady vzniklé v důsledku přirozeného opotřebování během provozu, na vady způsobené vnějšími příčinami nebo přepravou.

	<h2>ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ</h2> <p>podle zákona č. 22/1997 Sb., § 13 ve znění zákona č. 71/2000 Sb., zákona č. 102/2001 Sb., zákona č. 205/2002 Sb., zákona č. 226/2003 Sb., zákona č. 277/2003 Sb., zákona č. 186/2006 Sb., zákona č. 229/2006 Sb., zákona č. 481/2008 Sb., zákona č. 281/2009 Sb., zákona č. 490/2009 Sb., zákona č. 155/2010 Sb., zákona č. 34/2011 Sb., zákona č. 100/2013 Sb., zákona č. 64/2014 Sb., zákona č. 91/2016 Sb. a v souladu se zákonem 90/2016 Sb.</p>
POPIS:	Vodárenský set s elektronickým ovládním
TYP:	Compact - M
PROVEDENÍ:	Compact M-3, Compact M-8
VÝROBCE:	NORIA pumps s.r.o.
ADRESA:	Kyjovice 78, 671 61 Prosiměřice, Česká republika
IČ:	26416786
DIČ:	CZ26416786
<p>prohlašuje výhradně na vlastní zodpovědnost, že výše uvedené strojní zařízení splňuje všechna příslušná ustanovení předmětných předpisů Evropského společenství:</p>	
<p>ES 2006/42/ES, 2009/127/ES, 2012/32/EU - NV č. 176/2008 Sb., o technických požadavcích na strojní zařízení, ve znění NV č.170/2011 Sb. a NV č. 229/2012 Sb. (dle přílohy II A)</p>	
<p>ES 2014/35/ES - NV č. 118/2016 Sb., o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se dodávání elektrických zařízení určených pro používání v určitých mezích napětí na trh</p>	
<p>ES 2014/30/ES - NV č. 117/2016 Sb., o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se elektromagnetické kompatibility a příslušné předpisy a normy, které z těchto nařízení (směrnic) vyplývají.</p>	
ZVOLENÝ POSTUP POSUZOVÁNÍ SHODY:	Posouzení shody za stanovených podmínek (výrobce nebo distributorem). Zákon č. 22/1997 Sb., ve znění změn, § 12 odst. 3, písm. a)
MÍSTO:	Kyjovice
DATUM:	14.6.2019

ZÁRUČNÍ LIST / ZÁRUČNÝ LIST

Výrobek / Výrobok:	Vodárenský set s elektronickým ovládáním
typ:	Compact M-3 , Compact M-8
Výrobce / Výrobca:	NORIA pumps s. r. o.
adresa:	Kyjovice 78 , 671 61, Prosiměřice
IČO:	26416786

Úplné výrobní číslo / Úplné výrobné číslo	Datum prodeje / Dátum predaja
---	-------------------------------

Údaje o prodávajícím, razítko a podpis prodávajícího
 Údaje o predávajúcom, pečiatka a podpis predávajúceho

Datum a popis opravy / Dátum a popis opravy	Razítko a podpis / Pečiatka a podpis
---	--------------------------------------

Datum a popis opravy / Dátum a popis opravy	Razítko a podpis / Pečiatka a podpis
---	--------------------------------------